

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2010. szeptember 13.)

az Európai Közösség és a Svájci Államközösség közötti, az audiovizuális területen a Svájci Államszövetségnek a MEDIA 2007 közösségi programban való részvétele feltételeinek meghatározásáról szóló megállapodás alapján felállított EU–Svájc Vegyes Bizottságban a megállapodás I. melléklete 1. cikkének naprakésszé tételére vonatkozó vegyes bizottsági határozattal kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

(2011/129/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 166. cikke (4) bekezdésére és 173. cikke (3) bekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2007. október 11-én aláírt, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, az audiovizuális területen a Svájci Államszövetségnek a MEDIA 2007 közösségi programban való részvétele feltételeinek meghatározásáról szóló megállapodás⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás) 8. cikke a megállapodás kezeléséért és megfelelő végrehajtásáért felelős vegyes bizottságot hoz létre.
- (2) A legutóbb a 2007/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, és később kodifikált 89/552/EGK irányelv (audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv)⁽²⁾ 2007. december 19-i hatálybalépését követően az Európai Unió és Svájc (továbbiakban: a szerződő felek) számára helyénvalónak tűnik, hogy az említett irányelvre történő hivatkozásokat tegyék megfelelően naprakésszé a megállapodás záróokmányában⁽³⁾, a Szerződő Feleknek a megállapodásnak az új közösségi irányelvhez történő kiigazításáról szóló együttes nyilatkoza-

tába foglaltaknak megfelelően, és a megállapodás 8. cikke (7) bekezdése alapján a megállapodás I. mellékletének 1. cikkét is tegyék naprakésszé.

- (3) Ennek megfelelően az EU–Svájc Vegyes Bizottságban az Uniónak a csatolt határozattervezet szerinti álláspontot kell képviselnie,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács jóváhagyja a mellékletben található határozattervezetet, mint az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, az audiovizuális területen a Svájci Államszövetségnek a MEDIA 2007 közösségi programban való részvétele feltételeinek meghatározásáról szóló megállapodásban létrehozott EU–Svájc Vegyes Bizottság által a megállapodás I. melléklete 1. pontjának naprakésszé tételéről elfogadandó határozattal kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontot.

2. cikk

A vegyes bizottság határozatát az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
S. VANACKERE

⁽¹⁾ HL L 303., 2007.11.21., 11. o.

⁽²⁾ HL L 298., 1989.10.17., 23. o.

⁽³⁾ HL L 303., 2007.11.21., 20. o.

MELLÉKLET

Tervezet

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG KÖZÖTTI, AZ AUDIOVIZUÁLIS TERÜLETEN A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉGNEK A MEDIA 2007 KÖZÖSSÉGI PROGRAMBAN VALÓ RÉSZVÉTELE FELTÉTELEINEK MEGHATÁROZÁSÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS ALAPJÁN FELÁLLÍTOTT EU-SVÁJCI VEGYES BIZOTTSÁG (...) SZ. HATÁROZATA

(...)

a megállapodás I. melléklete 1. cikkének naprakésszé tételéről

A VEGYES BIZOTTSÁG,

Svájc továbbra is jogosult:

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, az audiovizuális területen a Svájci Államszövetségnek a MEDIA 2007 közösségi programban való részvétele feltételeinek meghatározásáról szóló audiovizuális megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) és a megállapodás záróokmányára ⁽²⁾, amelyeket egyaránt 2007. október 11-én Brüsszelben írtak alá,

mivel:

- (1) A megállapodás 2010. augusztus 1-jén hatályba lépett.
- (2) A legutóbb a 2007/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, kodifikált 89/552/EGK irányelv (audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) ⁽³⁾ 2007. december 19-i hatálybalépését követően a felek számára helyénvalónak tűnik, hogy az említett irányelvre történő hivatkozásokat tegyék megfelelően naprakésszé a megállapodás záróokmányában, a *Szerződő Feleknek a megállapodásnak az új közösségi irányelvhez történő kiigazításáról szóló együttes nyilatkozatába* foglaltaknak megfelelően, és a megállapodás 8. cikke (7) bekezdése alapján a megállapodás I. mellékletének 1. cikkét is tegyék naprakésszé,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

(1) A megállapodás I. melléklete 1. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Szabad műsorvétel és műsortovábbítás

(1) Svájc biztosítja saját területén az Unió egy tagállamának joghatósága alá tartozó televíziós adások tekintetében a műsorvétel és a műsortovábbítás szabadságát, amint azt a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló, 2010. március 10-i 2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ^(*) (a továbbiakban: audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) meghatározza, összhangban a következő eljárásokkal:

a) felfüggeszteni az Unió egy tagállama joghatósága alá tartozó televíziós műsorszolgáltató műsorának a továbbítását, ha az nyilvánvalóan, komolyan és súlyosan sérti az audiovizuális szolgáltatásokról szóló irányelv 27. cikke (1) vagy (2) bekezdésében és/vagy 6. cikkében megfogalmazott, a kiskorúak és az emberi méltóság védelmére vonatkozó szabályokat;

b) megkövetelni a joghatósága alá tartozó műsorszolgáltatótól, hogy részletesebb vagy szigorúbb szabályoknak feleljenek meg az audiovizuális szolgáltatásokról szóló irányelv hatálya alá tartozó területeken, amennyiben ezek a szabályok arányosak és megkülönböztetéstől mentesek.

(2) Azon esetekben, amikor Svájc:

a) gyakorolta az (1) bekezdés b) pontja szerinti, részletesebb vagy szigorúbb általános közérdekű szabályok elfogadására vonatkozó jogát; valamint

b) megállapítja, hogy az Unió egy tagállamának joghatósága alá tartozó műsorszolgáltató valamely televíziós műsorszolgáltatását teljes egészében vagy legnagyobb részét az ő területére irányítja,

kapcsolatba léphet a joghatósággal rendelkező tagállammal annak érdekében, hogy a felmerülő problémákra kölcsönösen kielégítő megoldást találjanak. A Svájctól érkező indokolással ellátott kérelem kézhezvételét követően a joghatósággal rendelkező tagállam felszólítja a műsorszolgáltatót, hogy tegyen eleget a kérdéses általános közérdekű szabályoknak. A joghatósággal rendelkező tagállam e kérelmet követő két hónapon belül tájékoztatja Svájcot az elért eredményekről. Svájc vagy a tagállam kérheti a Bizottságot, hogy hívja meg az érintett feleket egy *ad hoc*, a kapcsolattartó bizottságon kívüli, a Bizottsággal tartandó ülésre az ügy megvizsgálása érdekében.

(3) Amennyiben Svájc megállapítja,

a) hogy a (2) bekezdés alkalmazása által elért eredmények nem kielégítőek; valamint

⁽¹⁾ HL L 303., 2007.11.21., 11. o.

⁽²⁾ HL L 303., 2007.11.21., 20. o.

⁽³⁾ HL L 332., 2007.12.18., 27. o.

b) hogy az érintett műsorszolgáltató azért telepedett le a joghatósággal rendelkező tagállamban, hogy kijátssza a szigorúbb szabályokat, amelyek az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv által összehangolt területeken alkalmazandók lennének rá, ha Svájcban telepedett volna le,

úgy megfelelő intézkedéseket fogadhat el az érintett műsorszolgáltatóval szemben.

Ezen intézkedéseknek objektíve szükségeseknek kell lenniük, azokat megkülönböztetés nélkül kell alkalmazni, és arányosnak kell lenniük az elérni kívánt célokkal.

(4) Svájc e cikk (1) bekezdésének a) pontja vagy (3) bekezdése alapján csak akkor hozhat intézkedéseket, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

a) értesítette a vegyes bizottságot és azt a tagállamot, amelyben a műsorszolgáltató letelepedett, az ilyen intézkedések meghozatalára irányuló szándékáról, és a megállapításának alapjául szolgáló indokok fennállását valószínűsítette; és

b) a vegyes bizottság úgy határoz, hogy az intézkedések arányosak és megkülönböztetéstől mentesek és különösen, hogy Svájcnak a (2) és (3) bekezdés szerinti megállapításai kellően megalapozottak.

(*) HL L 298., 1989.10.17., 23. o.”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadását követő első napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben,

a Vegyes Bizottság részéről

az EU-küldöttség vezetője

a svájci küldöttség vezetője
